

Zeitschrift: Générations : aînés
Herausgeber: Société coopérative générations
Band: 26 (1996)
Heft: 5

Artikel: En mai, fais ce qu'il te plaît!
Autor: Chassot, Janine
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-828669>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

En mai, fais ce qu'il te plaît!

Et pourquoi pas? Mais avec un peu de bon sens, tout de même. Quelques idées et conseils pour bien passer les premiers jours.

En mai, on range les vêtements chauds, après les avoir soigneusement nettoyés. A la maison ou chez le teinturier. L'entretien chimique a fait, ces derniers temps, de gros progrès. Les nouvelles normes et l'effort européen concernant produits et machines cherchent à mieux protéger l'environnement. Par exemple, on utilise moins de solvant. Alors qu'en 1980, la consommation de perchloréthylène était de 5000 kilos, elle n'est plus que de 500 kg aujourd'hui.

Rappelons qu'il faut chercher et lire les étiquettes et respecter les indications, discuter avec le nettoyeur des problèmes d'éventuelles taches, être prudent en entretenant soi-même le vêtement, et surtout qu'il ne faut jamais ranger d'une saison à l'autre un textile non-nettoyé.

En mai, on sort les jouets de jardin. Vous avez installé balançoires ou toboggans dans votre jardin? Ou bien accompagnez-vous des bambins au parc public? En tous les cas, sachez qu'en consultant les statistiques alarmantes des accidents et traumatismes dus à ces engins, le BPA (Bureau pour la prévention des accidents) a décidé de lancer une campagne de sensibilisation et d'information. Aussi bien auprès des autorités responsables que des parents (et des grands-parents, bien sûr). Des améliorations dans l'aménagement peuvent faire toute la différence. Intéressés? Demandez la documentation au BPA (031/390

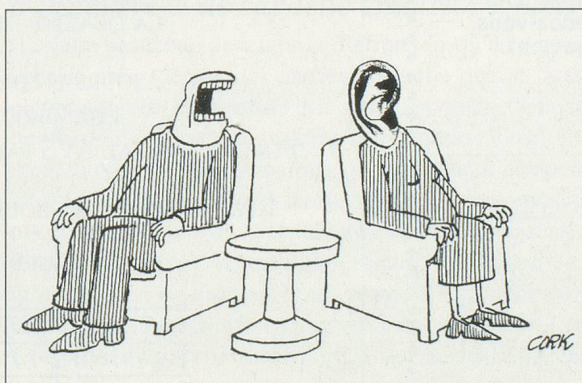
22 22, Laupenstrasse 11, CP 2273, 3001 Berne). Et surtout n'hésitez pas à protester si vous remarquez, dans un parc, des installations qui ne vous semblent pas conformes.

En mai, on hume le parfum des fraises. Mais pourquoi toujours les accompagner de crème fouettée et de meringues? Essayez donc le mascarpone. Il existe des petits pots de 100 gr. avec une pincée de sucre et des graines racées d'une demi-gousse de vanille. Vous pouvez aussi mettre les fraises et le mélange dans le mixer pour une mousse minute. Servir tel quel ou dans des coupes tapissées de pèlerines arrosées d'un peu d'eau et de porto.

En mai, on sort ses gants de jardinage. Et ses plantons et son arrosoir. Mais êtes-vous vacciné contre le tétanos? Si oui, de quand date le dernier rappel? Une enquête anglaise récente laisse songeur. Le tétanos existe bel et bien et les femmes d'un certain âge en sont les premières victimes. Piqûre d'épine, terre souillée, rouille sont les portes ouvertes à la maladie.

En mai, on fête la FRC qui célèbre les 30 ans de sa revue «J'achète mieux». Le magazine a aujourd'hui 44 pages et tire à 43000 exemplaires. Une information comparative et objective est plus que jamais nécessaire. Cette page, image de la collaboration avec «Génération» en est la preuve.

Janine Chassot/FRC



Jardin: Le potager de mai

C'est au mois de mai qu'il faut songer à planter tomates, aubergines et poivrons, afin de les récolter durant l'été. Pour obtenir de beaux légumes, il suffit de bien soigner leur plantation, puis de les arroser régulièrement. Deux petites exigences qui ne devraient effrayer aucun jardinier.

Vous planterez ces légumes amateurs de soleil dans une plate-bande bien exposée. Choisissez une parcelle copieusement fumée durant l'hiver, car ce sont aussi des légumes «voraces».

La meilleure manière de s'assurer une belle réussite consiste à les planter dans des poquet de 30 cm les uns des autres sur le rang et donnez 50 cm d'intervalle entre les rangs, afin de laisser passer toute la lumière nécessaire à la maturation.

Vous installerez chaque jeune plant au centre d'un poquet et, en même temps, vous planterez un tuteur pour les tomates et les aubergines. Ramenez la terre de déblai autour du pied des plantes sans craindre de les enterrer jusqu'à leurs premières feuilles.

Les tomates en profiteront pour s'enraciner d'autant mieux que de nouvelles racines apparaîtront sur leur tige; quant aux poivrons et aux aubergines, ils auront un bon ancrage qui les rendra moins vulnérables au vent.

Arroser copieusement au goulot ou avec le tuyau d'arrosage dépourvu d'embout, jusqu'à ce que la terre des poquets devienne boueuse, puis paillez avec une litière de paille ou de tontes de gazon de 5 cm d'épaisseur. Sous l'effet des arrosages, celle-ci se transformera en tapis feutré, imperméable aux mauvaises herbes et très commode pour garder le sol meuble et frais.

«12 mois au jardin», Editions Nathan.